



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA

# Church and monastery of San Nicola di Trullas

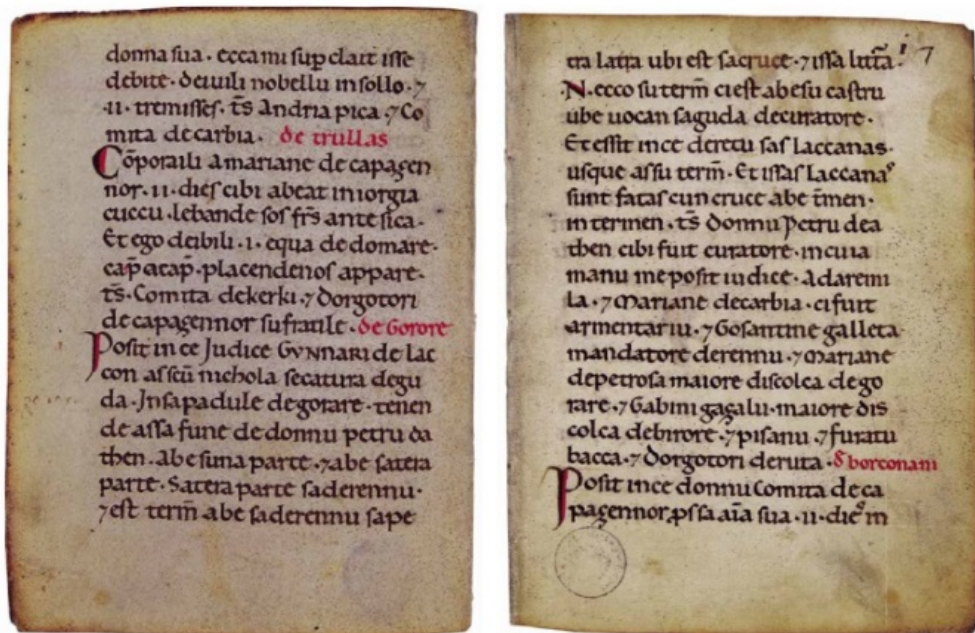
Patrimonio culturale  
**SARDEGNA** Virtual Archaeology



## ■ The *condaghe*

The *condaghi* were the registers of assets where the monastic communities registered the assets and property of the monastery. Important useful news can sometimes be gained reading it by reconstructing the community history, but also of the judges and *giudicato* institutions. One of these *condaghi* concerned San Nicola di Trullas, while the others that have been preserved concern the Camaldolese monastery of Santa Maria di Bonarcado (from 12th century) in the giudicato of Arborea, the Vallombrosa abbey of San Michele di Salvenero (from the 12th century) and the female Benedictine abbey of San Pietro di Silki, in Sassari (11th century), both in the giudicato of Torres.

The monastery of San Nicola di Trullas is one of the few for which the *condaghe* has been found. The *condaghe* of the San Nicola di Trullas monastery contains various deeds about economic life and the assets of the Camaldolese priory between the 12th and 13th centuries (figs. 1-7). Reading the documents in the *condaghe* and the other documents still remaining, it is seen how the monastery's assets did not change much from when it was founded to the mid 13th century.



**Figs. 1, 2** - Condaghe of San Nicola di Trullas, 12-13th century (Cagliari University Library).

**E**GO IOHNS PRIOR DE TRULLAS.  
 Ciponio in tu condact p cantu  
 ce para 7 m donu 7 m pgu. h. ec  
 et renouo. **de mularia.**  
**C**omporauit ap petru discanu.  
 7 appetru falce su conuatu. Et  
 appetru de nurki minore totu  
 .iii. conuatos. p. ec. 7. ii. dies de  
 iorgi gulpiu. 7 de uilis boc doma  
 tu. In .ii. solis. Et eba in .ii. sollos.  
 7 sol de pannu. 7 sol de labore.  
 ppare luf fea. .vi. solis a uolunta  
 te de pare. T. s. petru de barru. 7  
 mariane de castabar. 7 petru de  
 nurki mannu. **de ar cen nor.**  
**C**oporauit amiscoli de castauar  
 fu de ar cen nor. tra in funtana

**R**ertarun mecu sos desu ospitale. <sup>56</sup>  
 domu Gerardu. 7 tairaferru. ps  
 sa domo discanu la fuit de do <sup>7. i. anu</sup>  
 nu mariane de atben ki dett u  
 dice ad anbas cetas. pcanarauat  
 sa carta ki fecit isse domni mar  
 ane. p. dare sos filios. i. domo bo  
 na. ad anba ecclia. apargresi. Et  
 osea andarū sō pores ki u fur. tā  
 do in sa ecclia. eppagitu silas lat. ala  
 latuf abona uoluntate de pare. Et  
 osea kertat mecu tairaferru. p. uē  
 rende isse duas partit in corona  
 de iudice Gummari. s. tra die de pā  
 ca nuntio. In kiterone. Et ego nara  
 m delu capargitu am. 7 isse canon.  
 par ut il bene a iudice. pcanpan  
 iare nos. et canpaniam nō. appare.

Figs. 3, 4 - Condaghe of San Nicola di Trullas, 12-13th century (Cagliari University Library).

et desu ego saparte mea desu sal  
 tu de seria de nuke in trega.  
 Cum uoluntate mea 7 abaru so  
 ne non nai in tregu. Et in dul sit  
 imi sukertu isse 7 domu Geral  
 du. Et auestara sine accatam  
 ad alikis de custa parzone o ego  
 oisse de parzure nolla paris.  
 Testes iudice Gummari. et Co  
 mita de gunale su fratre. Et  
 mariane demaroniu. t. s. **discanu.**  
**P**ostitit donnu ythoccor da  
 then balbu. p. samina sua a scu ni  
 chola latuf de petru doluaf. T. s. s.  
 supriore de iscanu donnu iuuante.  
 et iorgi calamone. et goantine  
 samaluu.  
**de ke le mule.**

**P**osit in te donna **paferis.** <sup>57</sup>  
 Segusana suna parte de susal <sup>salendiu</sup>  
 tu suo duraf. 7 p. s. tra parte de <sup>203</sup>  
 ibili. i. libra de argenti lauora  
 ta 7 meza. 7. i. planeta decida  
 tone kelacti a scu petru dufu  
 ne. p. sa anima sua et de samā  
 ma. t. s. p. bru de ricor de poru.  
**de trullas.**  
**C**ertat mecu petru de thori  
 ka petru in lalual asardi  
 ma caesmea. ego narra ca ju  
 dice Gummari lamidett pcan  
 bio. 7 isse narratum canon. 7  
 ego narra li k. am. isse narra  
 tili a iudice Barufone donnu

Figs. 5, 6 - Condaghe of San Nicola di Trullas, 12-13th century (Cagliari University Library).



## ■ Credits

Coordination Prof. Rossana Martorelli

Deepening card edited by: Dr. Maria Grazia Arru, Dr. Alberto Viridis, Dr. Cristiana Cilla, Dr. Silvia Marini, Dr. Marco Muresu

## ■ Bibliography

BLASCO FERRER 2003 = E. BLASCO FERRER, *Crestomazia sarda dei primi secoli*, vol. 1, *Officina linguistica*, IV, 4, 2003, Nuoro, 2003.

MERCI 2001 = P. MERCI (a cura di) *Il condaghe di San Nicola di Trullas*, Nuoro 2001.

PALA 2010 = A. PALA, *Il documento di donazione della chiesa di San Nicola di Trullas (Semestene)*, in *Medioevo: i committenti. Atti del Convegno internazionale di studi* (Parma, 21-26 settembre 2010), pp. 329-338.

PALA 2011 = A. PALA, *Arredo liturgico medievale. La documentazione scritta e materiale in Sardegna fra IV e XIV secolo*, Cagliari, 2011.

PANDOLFI ET ALII 2007 = A. PANDOLFI ET ALII, *San Nicola di Trullas a Semestene. Chiesa e monastero*, in *Committenza, scelte insediative e organizzazione patrimoniale nel medioevo (De Re Monastica - I)*, *Atti del Convegno di studio (Tergu, 15-17 settembre 2006)*, a cura di Letizia Pani Ermini, Spoleto, 2007, pp. 167-206.

SCHIRRU 1999 = V. SCHIRRU, *Le pergamene camaldolesi relative alla Sardegna nell'Archivio di Stato di Firenze*, in *Archivio storico sardo*, vol. 40, 1999, pp. 9-223.



UNIONE EUROPEA



REPUBBLICA ITALIANA



**REGIONE AUTÒNOMA DE SARDIGNA**  
**REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA**

## La Sardegna cresce con l'Europa



UNIONE EUROPEA

Progetto cofinanziato dall'Unione Europea  
Programma Operativo FESR 2007-2013

FESR - Fondo Europeo di Sviluppo Regionale - Asse I, Linea di Attività 1.2.3.a